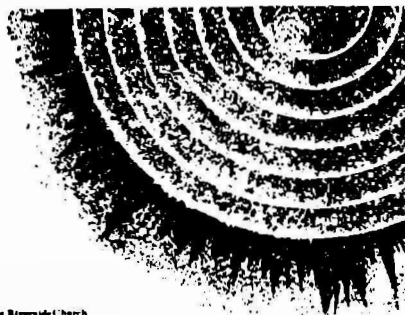


„Steaua
fără nume“
la New York

Dintre țările occidentale, Danemarca și S.U.A. au găzduit primele montări ale



The Star Without A Name

an equity pilot project

Jucată sub titlul *The Star Without a Name*, piesa, în traducerea Hermaniei Vlasopolos, a fost pusă în scenă de regizorul Albert Asermely (în scenografia

lui Thom Edlun, directorul producției : Deanna Greenwood, lumini : Al. Sayers, costume : Jeffrey Ullman, directorul artistic al teatrului : Anita L. Thomas).

Dar cum a fost primită *Steaua fără nume* de spectatori și de criticii de teatru new yorkezi ? Vom transcrie, în continuare, fragmente din cronici.

Sub titlul „*Steaua fără nume* debutează la Riverside“, ziarul „Barnard Bulletin“ din 24 aprilie 1978 publică o cronică substanțială, sub semnătura lui Rachel Klapper, din care cităm :

„...așezat într-unul dintre cele 250 de scaune grupate într-un semicerc în jurul scenei scunde, privești scena așa cum ar privi o un vecin din partea cealaltă a străzii.

Aceasta este atmosfera perfectă pentru *Steaua fără nume*, o poveste de dragoste din România de dinainte de război, într-un mic orașel unde oricine poate să-și urmărească vecinii... unde birfa este piinea vieții (...)

Totuși, orașul are o parte „necunoscută“, unde elevele nu au voie să fie văzute și pe unde singele poate, în sfârșit, circula cu orașul-capitală, și aceasta este gara. Și tocmai din acest necunoscut o tinără frumoasă și bogată descinde într-o seară (...) Întrucît o stea nu-și părăsește niciodată calea sa, Mona nu poate renunța la modul ei de viață luxos din București. Cu toate acestea, acum, cînd pleacă, ea nu mai este aceeași. Baia de exact 72,3 grade (Fahrenheit), cu care este obișnuită, nu-i mai este nici suficientă, nici necesară. Bucuria de a se spăla cu apă din fîntină în zori i-a fost revelată.

Poate că nu vom fi de părere că spălatul cu apă din fîntină în zori, într-o stare de spirit de încîntare, este ceva de invidiat, în nici un caz nu în America, în această zi și epocă. Dar cred că aceasta ilustrează bine ideea cea mai clară, poate, pe care piesa o arată întreaga seară : luăm viața așa cum ni se dă, ne grăbim prin lume în trenul nostru expres. Dar avem nevoie să ne rezervăm timp pentru noi, pur și simplu pentru a contempla și aprecia.“

„The Record“ de luni 24 aprilie 1978, sub titlul „*Steaua încîntătoare*“, face, sub

semnătura lui Emory Lewis, următoarele aprecieri :

„Mihail Sebastian, care s-a născut în 1907 și a murit în 1945, a fost unul dintre cei mai importanți romancieri și dramaturgi ai României. Totuși, această lucrare a sa este total necunoscută în Statele Unite.

Această lacună culturală a fost parțial împlinită seara trecută, cu tirzia premieră americană a piesei sale *Steaua fără nume*, la Teatrul Riverside Church, bulevardul Claremont, 91.

Piesa, care are aura romantică a unui basm desuet, se desfășoară într-un mic orașel din România, în 1932. Fanteziei i se adaugă o savoare dulce-amară, de mijloc de Europă.

Regizorul Albert Asermely, care este și dramaturg, a împrumutat cîteva idei din filmele americane bune. Pe alocuri ne vine în minte filmul din 1940 *The Little Shop Around the Corner*, în care au jucat Jimmy Stewart și Margaret Sullivan. (...)

Există o radiație nobilă a neobișnuitei piese a lui Sebastian. Acest lucru este înviorător într-un timp cînd totul este spus clar și nimic nu mai este lăsat imaginației.

Distribuție excelentă. (...)

În rolul Monei, frumoasa, blonda Jayne Bentzen este fermecătoare. Această actriță vibrantă este în stare să domine o scenă fără să rostească o vorbă. Există o grație simplă în fiecare mișcare pe care o face.

Peter Reznikoff este plin de farmec în rolul profesorului privitor la stele. În rolul iubitului din București al Monei, Joel Foster are aerul desfrinat al unui cartofor pe vapoarele de pe Mississippi. Cumva, această mutație geografică se potrivește. (...)

Scenografia lui Thom Edlun, gara și locuința profesorului, au chiar atmosfera de basm potrivită. Luminile lui Al. Sayers adaugă o strălucită magică spectacolului“.

Entuziastele aprecieri de mai sus au fost desigur, împărtășite de sutele de spectatori care au văzut piesa românească..

Ion MONAFU